

## ÅRSBERETNING FOR 2006.

I et tilbageblik over året 2006 er der to begivenheder, som i særlig grad har optaget vore sind.

I august måned døde Henriette Meyer pludseligt efter en hjerneblødning. Henriette var med til at starte foreningen og gennem alle årene lagde hun sine kræfter i arbejdet for børn i Rumænien. Hun vil blive husket i mange kredse i Rumænien. Ganske særligt i Cluj-Napoca.

I december døde Tage Grodum, efter længere tids sygdom. Tage har også været med i Rumænien, men især arbejdet med foreningens opgaver i Letland. Tage var en stor hjælp som rådgiver omkring hospitalsudstyr og administrative forhold og sparede ej heller sig selv i de fysiske udfordringer ved læsning og pakning.

Tabet af to meget aktive medlemmer af bestyrelsen betyder således også, at der skal vælges nye kræfter ind i bestyrelsen. Men det vender vi tilbage til senere.

2006 har været et år, hvor vi i særlig grad har koncentreret os om Daugavpils området. Her har vi en modtager, Skaidrite Davne, som har udpræget organisationssans, idet hun påtager sig at fordele det tilsendte gods på de 26 kommuner, som regionen(amtet) består af. Det er en ganske omfattende opgave at fordele en trailer fyldt med 85m<sup>3</sup> gods af mange forskellige ting til 26 trængende modtagerkommuner.

Men det klarer hun og vi udbeder os efterfølgende at få en liste over hvem, der har fået hvad.

I 2006 har vi sendt 4 transporter til Daugavpilsregionen og 1 transport til Varini i den nordlige del af landet. Preiliområdet, som vi tidligere har sendt meget til, har vi nedtonet kraftigt, da man her har sværere ved at finde de familier, som virkelig trænger til hjælp. Hvad enten det skyldes, at der ikke længere er så mange familier med støttebehov eller, at man i forvaltningerne ikke vil have ulejligheden med at fordele til de fattigste, hvad vi også har oplevet.

**Oversigt over samtlige transporter, som ØB har gennemført:**

Transp. pr..år.	Jekabpils By+distr.	Preili By+distr.	Rezekne By+distr.	Daugvp. by	Daugvp. distrikt	Rumænien	Albanien
	61.400 Indb.	44.150 Indb.	60.000 Indb.	116.000 Indb.	44.700 Indb.	Punktvis	Punktvis
Transport i alt fra 1991-2005	10forsend.+1 til Jelgava +1 til Varini+ 4 ambulanc.	24 forsend.+6 ambulanc +2 rustvogne	14 forsend.+1 til Riga +2 til Cesvaine,Lazduk.+Ozolain	19 forsendel.+6 ambulancer	18 forsendel.+4ambulan- cer	42forsend.+9 varevogn- forsend.	5forsendel- ser
2006	1 lastbiler				4 lastbiler	4 lastbiler	
I alt	13 trp.+4 amb.	24 trp.+6amb +2 rustvogne	17 trp.	19 trp.+6amb.	22 trp.+4 amb.	46 trp.+9 varevogne	5 trp.

1 container=ca. 60m<sup>3</sup> og 1 lastbil=ca. 85m<sup>3</sup>. Der er i alt sendt **146 transporter**, 20 ambulancer + 2 rustvogne (ØB har formidlet købet og betalt transporten) samt 9 mindre varevognstransporter.

Finansieringen af transporterne i 2006 er sket med 2 transporter for ØB's egne midler og 3 transporter til 48.000 kr af tipsmidlerne samt 100.000 kr til indkøb af køkkenudstyr også betalt af Økonomistyrelsen via Tips & Lottomidler. Køkkenudstyret er fordelt til 4 institutioner udpeget af vor modtager i Daugavpilsområdet, Mrs. Skadrite Davne. Det er socialcentrene i Kalupe og Viski, Rauda Special Døgninstitution og De gamles Hjem i Subate.

Hjemmene er besøgt forud af Hans Egon Lorenzen og Jens Christensen, som under besøget var ledsaget af en fotograf fra TVSyd. Det har afstedkommet en kolossal række henvendelser om aflevering af mange ting. Problemet er blot, hvor vi fortsat henter penge til transporterne.

ØB er meget **taknemlig for den støtte som Økonomistyrelsen har indstillet os til overfor Finansudvalget**, som er den endelige bevillingsgiver. Med transportstøtte og indkøbsmulighed har vi kunnet give en meget mærkbar håndsrekning til de nævnte 4 institutioner.

Ved indkøb af køkkenudstyret har vi fået god betjening af firmaet "Krab Storkøkken" i Haderslev.

For helhedens skyld nævnes her, at der til Rumænien blev bevilliget 4 transportere fra Mellem-folkeligt Samvirke i 2006. Arne V. Petersen redegør som nævnt nærmere for Rumænien efter dette.

Over året er der afholdt 4 bestyrelsesmøder og Bjarne Boddum er indtrådt i bestyrelsen efter Henriette Meyer.

Derud over har vi holdt et forberedende møde med deltagelse af Hans Egon Lorenzen, Jens Christensen og formanden for at drøfte, hvorledes foreningen kommer videre efter et formands-skifte.

I efteråret standsede vi med tøjsorteringen og i stedet hentede vi tøj ind fra 3 genbrugsbutikker hver 14. dag. Tøj, som er sorteret og færdigpakket.

Imidlertid kan jeg nu tilføje, at tøjsorteringen er genoptaget, fordi der har meldt sig 4 nye personer til den opgave og tøjsorteringen kan foregå i Agerskov, hvor der er varme på lokalet og hylder til brug under sorteringen.

I det hele taget er vi meget **taknemmelige for de lagermuligheder**, som gennem årene er stillet til vor rådighed i Agerskov, Haderslev og Rødekro. De er simpelthen afgørende for ØB's videre arbejde.

Det samarbejde, som ØB har haft med Affalds Region Nord - nu ændret til Vi Vo – har ligget stille i nogle måneder, men forventes at starte igen til foråret vedr. afhentning af indbragte genstande.

Der er endvidere grund til at gøre opmærksom på ØB's hjemmeside [www.eeca.dk](http://www.eeca.dk). Den har vi haft meget stor glæde af. Især i de sidste to måneder, hvor indringningerne har været massive efter TV-udsendelsen. Gennem 2006 har der været et sted mellem 400 og 800 besøg på hjemmesiden pr. mdr. Men dagen efter udsendelsen var der 1800 besøg på én dag. I de sidste måneder har hjemmesiden været meget vejledende m.h.t afleveringssted og -tider.

Til dig, Kirsten Grodum, vil jeg sige tak for din medvirken gennem alle årene. Du var med fra den allerførste start som eneste tilbageværende fra den gang. Du har altid været vor kassefører, stået for tøjsorteringen i Agerskov og taget dig af donationer på Aabenraakanten. Kirsten, det har altid været en fornøjelse at arbejde sammen med dig. Tak for din tid i bestyrelsen.

For mit eget vedkommende stopper jeg som formand efter 15 år på posten. Det har for mig været en god oplevelse gennem min pensionstid. Et godt og fornøjeligt kammeratskab har det været og et arbejde, som har åbnet mange gode kontakter til vore donatorer og vore modtagere i Letland. Men over det hele ligger oplevelsen af den beredvillighed, som jeg har mødt alle steder, hvor vi har henvendt os. Jeg plejer at sige, at ØB er formidler af mange menneskers ønske om at hjælpe humanitært. Uden al denne beredvillighed var vi ingenting.

Det er mit oprigtige håb, at det må lykkes at få sammensat en bestyrelse, som har det overskud af tid og kræfter, som nødvendigvis skal være til stede for at arbejdet kan gå videre.

Jeg holder ikke op med at virke for ØB. Men vil gerne sige tak til alle jer samarbejdende venner, som har gjort det muligt at få formandskabet til at fungere og samtidig gjort det til en god oplevelse.

### ***Beretning for Rumæniengruppen.***

Afdelingen for Rumænien havde knap så aktivt et år i 2006 som 2005, udelukkende på grund af manglende transportøkonomi.

Vi har, trods forskellige hændelser, alligevel været i stand til at indsamle netop det, som dækkede de fremsatte ønsker og aftaler, med vore modtagere og med de fire bevilgede- og gennemførte transportere, at få afleveret alt hos de forskellige modtagere.

Takket være vore gode lagerforhold, samt et godt samarbejde i medlemsgruppen, kan vi se tilbage på et tilfredsstillende resultat. Dog er behovet i modtagerlandet stadig stort, hvorfor vi håber, at kunne fortsætte med at forbedre især børnenes situation i Rumænien.

Ja, vi har mange ønsker at opfylde og den evige balance mellem det stadig store behov, den til rådighed værende økonomi, samt stadig at have et lager, som vi trygt kan fylde op, skaber mange vurderinger / forbehold, vedrørende planlægningen.

Officielt er vi opsagt på vores lager i Rødekro !! Uofficielt kan vi bare fortsætte, men skal være klar til, at tømme på kort tid.

I øjeblikket har vi ikke dette års transportøkonomi på plads, men er i fuld gang med indsamling af effekter til vore modtagere. Det er lidt spændende, men heller ikke helt uvant !!

Hvad skete der i 2006.

Som nævnt, blev det til fire transportere, betalt af Mellemløst Samvirke ( staten) alle fyldte til bristepunktet (85 qm) ca 9-11 tons)

Transportbevillingen kræver udover formålet, også en værdiansættelse = 50% af nyværdi, hvilket beløb sig til 973.417,- kr samt krav om, at transporterne gennemføres af Rumænske transport virksomheder.

For at reducere transportudgiften mest mulig, kører Rumænske transportere gennem Polen / Ukraine, til Rumænien. De dårlige veje har en mærkbar dårlig indflydelse på møbler og udstyr, hvilket vi klart kan se. Trods ekstra mellemlæg og tæpper mellem møbler og andre effekter, lider indholdet meget, med skrammede og ridsede møbler til følge. Lidt kedelig for os, specielt fordi vi jo i forvejen har sorteret det dårlige fra.

Det danske Speditionsfirma har haft problemer med at skaffe bilerne til vore, i god tid planlagte og fastsatte transport terminer. Dette har skabt nogen frustration i den interne planlægning, hvor vi i et tilfælde, har været nødsaget til, at sende vore hjælpere hjem, fordi lastbilen udeblev.

Filantrop - Joseph Felmeri, er vor kontakt i Rumænien. Han klarer toldsamarbejdet fortrinlig, hvilket muliggør en stram aflæsningsplan, som efterfølgende frigør os til besøg hos nye modtagere, samt enkelte opfølgninger af tidligere donationer.

Med hver transport følger vi selv med i en ledsagervogn. Vi møder transporten i Cluj-Napoca, på toldstedet, hvor J. Felmeri har adviseret Toldvæsenet.

Efter frigivelse, guider vi lastbilen til hver adresse og står selv for aflæsningen.

I Cluj- Napoca foretages en del- aflæsning, hvorefter vi med chaufføren aftaler næste mødested og tidspunkt. Så går turen mod øst, gennem det bjergrige og skønne landskab, som regel til Iasi Amt, tæt på grænsen til Moldavia / Ukraine. Afhængig af årstiden, de mange oversvømmelser, eller vejarbejder til trods, når vi Iasi omkring midnat, ofte først næste morgen. Herefter etableres kontakt til chaufføren og vi aftaler første mødested. Som regel skal vi guide ham til modtageren, hvilket sikrer os, at tiden ikke går med at finde de ofte små samfund / landsbyer, der dårlig nok findes på landkortet.

Efter 3-5 aflæsninger, er vognen tom og klokken er ca. 18-19 . Chaufføren har fået en ny destination, hvor han får læs og vi finder et sted at blive vasket, få noget at spise og en tiltrængt seng.

De næste to dage går , som tidligere nævnt, med dels at besøge modtagere, alternativ ved besøg, finde nye modtagere og analysere deres behov. Herefter tilbage til Cluj- Napoca, hvor en afleveringsrapport gennemgås med Filantrop (af hensyn til det rumænske system) og så tilbage til Danmark.

Udgifterne til ledsagervognen blev i 2006 til kr 33.261, Kr, som afholdes af deltagerne. Et enkelt tilskud hertil Kr 4000, er fratrukket , hvilket samlet beløber sig til ca små kr 10.000,- pr tur)

Hertil kommer udgifterne til indsamling af tingene i DK til vores lager. (det har vi ikke rigtig styr på !!)

Dog har vi været i Randers, Ringe –Odense og Mesinge, nord for Kerteminde efter skolemøbler

I 2006 blev det til 510 skoleborde- 847 stole-24 katedre-6 tavler-70 madrasser-24 hospitalssenge, mange møbler – tøj, tandlægeklinik o m a.

Vi havde 17 aflæsningssteder, heraf 11 på skoler.

Møbler og meget tøj er leveret til Maternal Centret, Iasi, der nu med RO's indtræden i EU, er bange for ikke at se os mere !! ( vi ved, at de vil mangle os og vi vil gøre alt for at fortsætte)

Det var i store træk vores årsværk. En stor tak til jer alle, som hjalp med indsamling og læsning

Som tidligere nævnt betragter ØB sig som formidler af alle donatorers gode vilje til at hjælpe og gaverne har været så mange i årets løb, at vi ikke kan nævne hver enkelt giver.

I 2006 har **Østeuropæisk Børnehjælp** modtaget mange **materialer samt støtte og hjælp fra firmaer, foreninger og institutioner og enkeltpersoner fra især den sydlige del af regionen.**

Det er os magtpåliggende at sige **alle medlemmer og givere af pengemidler og brugsgenstande** en stor tak.

Men også en stor tak til **alle jer, der giver et direkte løft i tingene**, når der skal indsamles og pakkes til en transport. Vi har nogle gode arbejdsteam, men der er altid plads til een til. En særlig tak også til jer, der trolig har stået med tøjsorteringen igennem alle årene og til jer, der starter op nu..

**I er alle sammen den nødvendige forudsætning for foreningens fortsatte, formidlende virke.**

Tak til **statsaut. revisor Erik W. Schrøder, Sønderborg**, for god og velvillig hjælp i regnskabsanliggender.

#### **Konstituering:**

På generalforsamlingen blev der genvalg på 4 poster til Arne Vindbjerg Petersen, Arne Lorenzen, Jens Christensen og Bjarne Boddum.

Som nyvalgt indtrådte Kurt Hansen og Jørn Hansen i bestyrelsen.

Som suppleanter valgtes Benthe Rasmussen og Aase Madsen

Bestyrelsen konstituerede sig, som følger:

Formand: Hans Egon Lorenzen, Vojens

Næstformand: Arne Vindbjerg Petersen, Rønde

Kasserer: Jørn Frank Hansen, Københoved,

Sekretær: Jens Christensen, Haderslev

Som revisor genvalgtes statsautoriseret revisor Erik W. Schrøder, Sønderborg.

**Kontingentet for 2007** er fastsat uforandret til **100 kr pr. medlem.**

Haderslev den 19. marts 2007

Med venlig hilsen

Knud Olav Knudsen /Arne Vinbjerg Petersen